[Impressum]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **39 (1966)**

Heft 8

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schiffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

◀ Im Unterengadin liegt, durchquert von der Ofenpassstrasse, die Zernez mit dem Münstertal (romanisch: Val Müstair) verbindet, der Schweizerische Nationalpark, dessen ältester Teil im Jahre 1910 verwirklicht worden ist. Im Interesse vollkommener Ungestörtheit seiner Flora und Fauna darf der Nationalpark nur auf besonders bezeichneten Wanderwegen durchmessen werden. Unser Bild zeigt eine der schönsten dieser Wanderrouten: Sie führt durch das Val Mingèr, durch eine zauberhafte Wildnis von Leg- und Bergföhrenbeständen.

La Basse-Engadine est traversée par le col de l'Ofen, qui relie Zernez et le val Müstair. C'est là que s'étend le Parc national suisse, dont la partie la plus ancienne a été créée en 1910. Pour protéger autant que possible sa faune et sa flore, seul l'usage de certains sentiers est autorisé. Notre photo montre l'un des plus beaux d'entre eux. Il traverse le val Mingèr. Les pins couchés que l'on distingue à gauche indiquent que l'on se trouve à la limite de la végétation forestière.Photo Zopfi ONST/SVZ

Il Parco Nazionale Svizzero, la cui area di più antica data risale al 1910, si stende nella Bassa Engadina. Vi passa la strada del Passo del Forno (Ofenpass), che collega Zernez alla Val di Monastero (Val Müstair in romancio). Per consentire assoluta libertà di sviluppo alla flora ed alla fauna, il Parco Nazionale può esser percorso soltanto seguendo determinati sentieri. La nostra fotografia ne mostra uno tra i più belli: è in Val Mingèr, e traversa un paesaggio incantevole, non alterato dall'uomo, di pinastri ed arbusti.

In the Lower Engadine is the Swiss National Park, crossed by the Ofen Pass road, which connects Zernez with the Münster Valley (Romansh: Val Müstair). The oldest part of the Park was established in 1910. Hikers in the National Park must keep to specially marked trails in order to leave the flora and fauna of the region completely undisturbed. Our picture shows one of the most beautiful of these hiking trails: It passes through the Val Mingèr, through an enchanting wilderness of mountain pines.

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

Printed in Switzerland
By Büchler + Cie SA, 3084 Wabern

Umschlagbild / Couverture
Photo: Desmond D. Parish

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-
Postscheckkonto 80-5715

Inserate / Annonces / Annunci:
Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern